

ZEHRA TOSKA

toska@boun.edu.tr

EDUCATION

- Assoc. Prof. Thesis: “Sâlih Çelebi ve Kıssa-i pür-gussa-i Leylâ vü Mecnûn Mesnevisi”, İnceleme ve Tenkitli Metin, İstanbul 1999.
- Ph.D.: İstanbul University, Faculty of Arts, Department of Turkish Language and Literature, Classical Turkish Literature Programme.
Ph.D. Dissertation: “Türk Edebiyatında Kelile ve Dimne Çevirileri ve Kul Mesud Çevirisi”, vol I (Analysis), vol II (Edition-critical). 1989. 437 pp.
Advisor: Prof. Dr. Ali Alpaslan.
- MA: İstanbul University, Faculty of Arts, Department of Turkish Language and Literature, Classical Turkish Literature Programme.
MA Thesis: “Veysi Divanı (Hayatı, Eserleri, Kişiliği)” 1985. 233 pp.
Advisor: Prof. Dr. Ali Alpaslan.
- BA: İstanbul University, Faculty of Arts, Arabic and Persian Philology, 1973.
BA Thesis: “Amîn-i Ahmed-i Rezî'nin Haft İklim'inin II. Cildinin İndeks Çalışması.”
- Lycee: Beşiktaş Girls Lycee (1967-1968)

ACADEMIC EMPLOYMENT

1. Contributing to studies during the establishment of Turkish Language and Literature Department in Boğaziçi University, Faculty of Arts and Sciences and working as an advisor and as the department deputy chairman.
2. In 1–5 June 1987 going to Yugoslavia to hold official talks with University of Skopje and Kosovo.
3. Boğaziçi University, Faculty of Arts and Sciences, Member of Faculty Executive Committee
4. Boğaziçi University, Faculty of Arts and Sciences, Member of Fellowship Committee
5. Boğaziçi University, Faculty of Arts and Sciences, Department of Turkish Language and Literature, Chair, 2011-2014

COURSES TAUGHT

Since November 1978 with the approval of the jury which is constituted of Prof. Dr. Fahir İz, Assoc. Prof. Dr. Süheyla Artemel, Assoc. Prof. Dr. Ali Alparslan, she is assigned as a lecturer on Ottoman Turkish under the Department of Linguistics and Language. Those are the list of courses taught up till today:

Undergraduate

| | |
|---------|---|
| PER 201 | Persian I |
| PER 202 | Persian II |
| TKL 101 | Ottoman Turkish I |
| TKL 102 | Ottoman Turkish II |
| TKL 204 | Genres in Divan Literature |
| TKL 205 | Methods of Analysing Divan Poetry |
| TKL 304 | The Classics of East and West Literatures |
| TKL 313 | Divan Literature I |
| TKL 314 | Divan Literature II |
| TKL 413 | Kelile and Dimne |
| TKL 403 | Women Writers in the Late Ottoman Period |
| TKL 482 | Sp.Top. in Old Turkish Literature Mythological Elements in Old Turkish Literature |
| TKL 483 | Sp.Top. in Old Turkish Literature: Books of Ethics and Politics |

Graduate – Master of Arts

| | |
|---------|--|
| TKL 501 | Classics of Divan Literature |
| TKL 503 | Ottoman Turkish Reading Skills I |
| TKL 504 | Ottoman Turkish Reading Skills II |
| TKL 510 | Sp.Top. in Old Turkish Literature: Books of Ethics |
| TKL 518 | Research Methods in Old Turkish Literature |
| TKL 580 | Sp.Top. in Old Turkish Literature: Mathnawi |
| TKL 581 | Sp.Top. in Old Turkish Literature: Kelile and Dimne |
| TKL 582 | Sp.Top. in Old Turkish Literature: Writing Act in Old Turkish Literature |
| TKL 583 | Sp.Top. in Old Turkish Literature |
| TKL 584 | Sp.Top. in Old Turkish Literature |
| TKL 585 | Sp.Top. in Old Turkish Literature: Miniature Painting and Text |

Graduate – Doctorate

| | |
|---------|--|
| TKL 612 | The Concept of Love in Divan Poetry |
| TKL 616 | The Sebk-i Hindi in Divan Poetry |
| TKL 621 | Collections and Anthologies |
| TKL 680 | Special Topics in Old Turkish Literature: Inscriptions |
| TKL 681 | Parallel (Nazire) Tradition in Old Turkish Literature |
| TKL 682 | Special Topics in Old Turkish Literature: Sebk-i Hindi |
| TKL 684 | Special Topics in Old Turkish Literature: Mecmua |
| TKL 686 | Special Topics in Old Turkish Literature: Discourse Analysis in Divan Literature |

THESIS ADVISOR

PH.D. Dissertation

1. Sürelli, Bahadır. “Türk Edebiyatında Heft Peyker Mesnevileri ve Hayâtî”nin Heft Peyker’i”. PhD Thesis, Boğaziçi University, 2012.

MA Thesis

1. Apak, Fundagül. “Gülistân’ın ‘Gemideki Köle’ Hikâyesi: Tercümelerdeki Bağlaçlar.” MA Thesis, Boğaziçi University, 1999.
2. Boşdurmaz, Nurcan. “Aşkî Divanı, İnceleme-Metin”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2000.
3. Atik Arzu. “Celîlî Divanı (3b-46a), İnceleme-Metin”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2003.
4. Açıl, Berat. “Sırrî Râhile Hanım ve Dîvânı”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2005.
5. Kol, Nilüfer. “16. yüzyıl Müdâmi Divanı (İnceleme-Metin)”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2007.
6. Doğramacı, Nilgün. “17. yüzyıl Şairi Feyzi Divanı, İnceleme-Metin”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2007.
7. Çetin, Hande. “Yaşar Nezihe’nin Gazelleri Üzerine Bir İnceleme”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2009.
8. Telli, Betül. “Hasan Rıza Divanı”. MA Thesis, Boğaziçi University, 2010.
9. Demir, Muhammet Ali. “14-15. Yüzyıl Divan Şiirinde Güzellik Unsuru Olarak Saç”. MA Thesis, Boğaziçi University, -.

BA Thesis

1. Gençtürk, Tülay. “Sami ve Asaf-name’si”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1992.
2. Serdaroğlu, Vildan. “Zinetü’l-Mecalis”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1992.

3. Soyyiğit, İsmail. "Müstakimzade Mecmuası". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1992.
4. Yılmaz, Sevim. "Ümmi İsa'ya ait Mihr ü Vefa Mesnevisi". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1992.
5. Erkol, Hülya. "Şeref Hanım Hayatı ve Divanından İlk Otuz Gazel İncelemesi". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1994.
6. Serbest, Cevdet. "İçindekileriyle Rübab". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
7. Karagöz, Saliha. "Nigar Binti Osman ve Safahat-ı Kalb". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
8. Kara, Erdoğan. "Şah İsmail ile Gülizar Hikâyesi- İnceleme ve Latin Harfli Çeviri". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
9. Çınar, Mehmet. "Haza Kıssa-i Yusuf Aleyhisselam". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
10. Mutlu, Nalan. "Hüsrev Şah ve Gülbanu". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
11. Ulu, Kenan. "Hikâye-i Şahmeran". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
12. Duman, Emin. "Hikâye-i Derdiyok ile Zülfisiyah Kıssası". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
13. Pılığ, Ahmet. "Elif ile Mahmut Hikâyesinin Yapısal İncelemesi". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
14. Çetindağ, Yusuf. "Kıssa-i Cigersuz-ı Hasan ve Hüseyin". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
15. Savaş, T. Gülhuma. "İmam Cafer Sadık Yıldızname ve Kuranname Tercümesi". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1995.
16. Çelikkıran, S. İnci. "Meşrutiyet döneminde Bir Kadın: Bir Pederin Hatası". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1996.
17. Sünger, Ercan. "Emre'nin Manzum Pend-name Çevirisi". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1996.
18. Polat, Özlem. "Üsküplü İshak Çelebi Divanındaki Gazellerde Rakip Kavramı". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1996.
19. Çınar, Türkan. "Muhabbeti Şeyh Mutasavvıf Kimliğiyle Divanında Şeref Hanım". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1996.
20. Eroğlu, Zekeriya. "İki Şair Arasında Bir Karşılaştırma: Fuzuli ve Nef'i'de Göz Mazmunu". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1996.
21. Yaz, Mustafa. "Hikâye-i Mansur". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1996.
22. Erkan, Nagihan. "Kadın Dergilerinde Şüküfe Nihal". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1997.
23. Yılmaz, Hatice. "Bir Kadın Dergisi: Şüküfezar". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1997.
24. Özen, Güner. "Hanımlara Mahsus Bir Gazete Yazarı: Fatma Fahrünnisa". Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1997.

25. Bayraktar, Hatice. “Hüdavendigâr Vilayetinde Kısmen Bir Cevelan”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1997.
26. Tıraş, Baykal. “Fuzulî Divanında Leyla ve Mecnun Motifi”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
27. Dikmen, Mevce. “Kitabun Noktaü'l-Beyan' ve Üzerine Bir Sözlük Çalışması”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
28. Çorman, Ebru. “Gülşehri'de Şeyh San'an Hikâyesi”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
29. Karataş, İbrahim Hakan. “Şeyhülislâm Yahyâ Divânında ‘Leyla ve Mecnun Motifi’”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
30. Işık, Selma. “Gülîstan Ahlak-ı Dervîşan Babı”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
31. Can, Fatma. “Gülîstan 1. Bab”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
32. Arıkan, Ayşe Saliha. Sadi ve Gülîstan. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
33. Akyol, Şule. “Gülîstan ile Kelile ve Dimne'de Değer Yargıları”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
34. Mutlu, Satiye. “Gülîstan ile Kelile ve Dimne'de Değer Yargıları”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
35. Yılmaz, Nesrin. “Gülîstan ve Diğer üç Şark Klasiginde Geçen Zenginlik ve Fakirlik Kavramlarının Karşılaştırılması.” Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
36. Demir, Rahime. “Ahmed Saib'in Gülîstan Tercümesi”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
37. Onar, Özlem. “Gülîstan'da Aşk, Aşık ve Maşuk Kavramı”. Mezuniyet Tezi. Boğaziçi Üniversitesi, 1998.
38. Yörükoğlu, Rahime. “Ahmet Saib'in Gülîstan Çevirisi”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.
39. Soyyiğit, Hediye Kıymet. “İslam Edebiyatında ve Gülîstanda Kanaat”. Graduate Thesis, Boğaziçi University, 1998.

BOOKS

1. *İstanbul Kütüphanelerindeki Eski Harfli Türkçe Kadın Dergileri Bibliyografyası 1869–1927.* (With a committee) İstanbul: Metis Yayınları, 1993.
2. Zafer Hanım. *Aşk-ı Vatan.* (ed.) Zehra Toska. İstanbul: Oğlak Yayınları, 1994.
3. Suat Derviş. *Kara Kitap.* (ed.) Zehra Toska. İstanbul: Oğlak Yayınları, 1996.
4. Suat Derviş. *Aksaray'dan Bir Perihan.* (ed.) Zehra Toska. İstanbul: Oğlak Yayınları, 1997.
5. Suat Derviş. *Hepimiz Birbirimizin Örneğiyiz.* (ed.) Zehra Toska. İstanbul: Oğlak Yayınları, 1998.

6. *Sâlih Çelebi ve Mecnûn u Leylâ Mesnevisi: Kıssa-i pür-gussa*. Cambridge, Mass.: Harvard Üniversitesi, Yakınoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü, 2007.

7. *İstanbul Araştırmaları Enstitüsü Yazmaları Katalođu*. 3 vols. with Günay Kut, Fatma Büyükkarcı Yılmaz, Tülay Gençtürk Demirciođu and Arzu Atik. İstanbul: İstanbul Araştırmaları Enstitüsü, 2014.

ARTICLES

1. “Kelile ve Dimne’nin Türkçe Çevirileri.” *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları Fahir İz Armağanı II*, vol. 15, 1991: 355-380.

2. “Resimdeki Söz, Sözdeki Resim: Yazma Eserlerde Metin Minyatür İlişkisi.” *Sanat Dünyamız*. no. 49, 1992: 49-59.

3. “Bir Kavak ve İnsanlar.” *Haldun Taner Kitabı*. İstanbul: Yapı Kredi Yayınları, 1993: 83-89.

4. “Çağdaş Türk Kadını Kimliğinin Oluşumunda İlk Aşama Tanzimat Kadını.” *Tarih ve Toplum*. no. 124, 1994: 5-12

5. “Haremde Kadın Partisine Giden Yolda Kadın Dergileri, Gündemleri ve Öncü Kadınlar.” *Defter*. no 21, 1994: 116,142.

6. “Kadın Dergileri.” *İstanbul Ansiklopedisi*, 1994: 344-347.

7. “Kadın Edebiyatına Dair.” *Sanat Dünyamız*. no. 63, 1995: 45-59.

8. Zehra Toska, Nedret Kuran Burçođu. “The Conference of the Birds in Persian and Turkish: a comparison of the fourteenth, sixteenth and seventeenth century rewrites of Ferideddin-i Attar’s Mantıku’t-Tayr.” *Proceedings of the EST Congress Prague 1995 “Translation as Intercultural Communication*. (eds.) eM. Snell-Hornby, Z. Jettmarova, K. Kaindl. Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, 1997.

Zehra Toska, Nedret Kuran Burçođu. “Ferideddin-i Attar’ın Mantıku’t Tayr adlı Yapıtı’nın 14, 16, 17 ve 20. Yüzyıllarda Yapılmış Türkçe Yeniden Yazımları” haz. Nedret Kuran Burçođu. *Çeviriye Bilimsel Yaklaşımlar*. İstanbul: Multilingual, 2010.

9. Zehra Toska, Saliha Paker. “A Call for Descriptive Translation Studies on the Turkish Tradition of Rewrites.” *Proceedings of the EST Congress Prague 1995 “Translation as Intercultural Communication”*. (eds.) eM. Snell-Hornby, Z. Jettmarova, K. Kaindl. Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, 1997: 79-88.

10. “Şairlerin İstanbul’u: Günümüzden Geçmişe Bir Bakış.” *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları, Hasibe Maziođu Hatıra Sayısı*. II volumes. Harvard University, no. 21. 1998: 195-221.

11. “Klasik Şiirimizde Ayna.” *Sultanların Aynaları*. İstanbul: Topkapı Sarayı Müzesi, 1998: 30-57.

12. “Cumhuriyet’in Kadın İdeali: Eşiğı Aşanlar ve Aşamayanlar.” *75 Yılda Kadınlar ve Erkekler*. İstanbul: Tarih Vakfı, Bilanço 98 Yayın Dizisi, 1998: 71-88.

13. “İstanbul Hayalhânesinde Beliren Kadın Sımaları.” *Osmanlı Ansiklopedisi*, vol. 5. (ed.) Güler Eren. Ankara: Yeni Türkiye Yayınları, 1999: 458-465.

14. "İleriye Yönelik Araştırmalarla İlgili Olarak Eski Türk Edebiyatı Sahasında Yazılmış Olan Çeviri Metinleri Değerlendirmelerde İzlenecek Yöntemler Ne Olmalıdır." *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları*. Harvard University, vol. XXIV, no. 1, 2000: 291-306.
15. "Evaluative Approaches to Translated Ottoman Turkish Literature in Future Research" (Translated from the Turkish by Engin Kılıç) in *Translations: (re)shaping of literature and culture*. Saliha Pakar (ed.). Istanbul: Boğaziçi University Press, 2002: 58-76.
16. "Beynelmîl Men'-i Tese'ül Cemiyeti İslâm Şubesi ve Saadet Mektepleri." *Tarih ve Toplum*. vol. 39, no. 231 (March 2003): 25-31.
17. "Kaf Dağının Ötesine Varmak." *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları Festschrift in Honor of Günay Kut*, vol. 27/I, 2003: XIX-LXII.
18. "Kaf Dağının Ötesine Varmak Üzerine." *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları Festschrift in Honor of Günay Kut*. vol. 28/II, 2004: 157-178.
19. "Kedi ile Fare Hikâyesi." Günay Kut ile. *Şinasi Tekin Anısına, Uygurlardan Osmanlıya*. İstanbul: Simurg Yayınları, 2005: 335-386.
20. "Divan Şiirinde Kadının Sesi." *Türk Edebiyatı Tarihi*. vol. 2. Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 2006: 670-680.
21. "Ahmet Mithat Efendi'nin Bir Diğer Eseri: Hülâsa-i Hümayünnamesi." *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları. Şinasi Tekin Anısına*. vol. 31/II, 2007: 291-318.
22. "Ottoman Women and Their Reactions to Discourses on Gender: The Ottoman Empire." *Encyclopedia of Women and Islamic Cultures*. Leiden – Boston: Koninklijke Brill, NV, 2007: 240-243.
23. "19. Yüzyılda Yaşamış Bir Paşazadenin Sergüzeşti: Mehmet Rıfat ve Efsane-i İbret" *Mustafa İsen Armağan Kitabı*. (eds.) Ayşenur Külahlıoğlu İslam, Süer Eker. Ankara: (Özel Yayın), 2007: 511-543.
24. "Türk Kadın Hareketi ve Seçme Seçilme Hakkı." *İstanbul Büyükşehir Belediyesi Sine-i Millet Sergisi: Tanzimat'tan Cumhuriyet'e Seçim 1840-1950*. İstanbul: İstanbul Büyükşehir Belediyesi, 2008: 38-42.
25. "Kadın Konulu Çalışmaların Başlıca Kaynakları: Biyografiler, Bibliyografyalar, Kataloglar." *Toplumsal Tarih*. no. 184 (April 2009): s. 82-85.
26. "Hüdavendigâr Vilayetinde Kısmen Bir Cevelan: Fatma Fahrünnisa'nın Bursa İzlenimleri." *Osmanlı Modernleşmesi ve Bursa Sempozyum Kitabı*. (ed.) Cafer Çiftçi. Bursa: Osmangazi Belediyesi, 2009: 135-161.
27. "Bilinmeyen İlk Kadın Romanlarından Biri: Rehyâb-ı Zafer." *Kültür, Osmanlıda Kadın Özel Sayısı*. no. 16 (Fall 2009): 126-129.
28. "From 'Ottoman Feminism' to 'Turkish Feminism': Women's Journals and Editorial Policies." *Women in the History of Balkans: Life Stories of Women Teachers*. (ed.) S. Ziogou-Karastergiou. Selânik, 2010: 113-120. (Greek- English).
29. "İlk Türkçe Kelile ve Dimne Çevirisi." *Türkçenin Yükseliş Çağında Bursa'da Dil-Kültür ve Edebiyat Bilgi Şöleni, 4-5 Haziran 2010, Bildiriler*. (ed.) Hatice Şahin. Bursa: Bursa Büyükşehir Belediyesi, Uludağ Üniversitesi, 2010: 25-33.
30. "Cem Dilçin'in Hayat Hikâyesi ve Yayınları: O Günlerden Bu Günlere." *Türkoloji*, no. XVIII-1, year 2011 (Ankara 2012): 1-28.

31. "Dönemini Yansıtan Bir Eser: Kenzü'l-Küberâ." *Sultan Yıldırım Bayezid Han ve Dönemi*. (ed.) Sadettin Eğri, Bursa: Osmangazi Belediyesi, Gaye Kitabevi, 2013: 231-241.
32. "Fâtıma 'Aliyye" [Fatima Aliyye]. *Encyclopaedia of Islam*. Leiden: Brill.
33. "Suat Derviş." *Encyclopaedia of Islam*. Leiden: Brill.
34. "Fıtnat Zübeyde." *Encyclopaedia of Islam*. Leiden: Brill.
35. "Ahmet Midhat's Hulâsa-i Hümâyünnâme: A Curious Case of Politics of Translation, "renewal", imperial patronage and censorship." *Tradition, Tension and Translation in Turkey*. (eds.) Şehnaz Tahir Gürçağlar, Saliha Paker, John Milton. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2015: 73-86.
36. "Klasik Edebiyat Bağlamında Mem û Zîn Mesnevisi." *Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu: Tarihselden Güncele Türkçe ve Kürtçe Edebiyatlarda Kimlik Tahayyülleri*. (Yayımlanacak)

CONFERENCES, PRESENTATIONS

1. "Türk Minyatürünün Ustaları", 24 March 1989, Boğaziçi Üniversitesi Kültür Mirası Müzesi.
2. "Metin-Minyatür Bağlamında Yusuf ve Züleyha Hikayeleri", 25 November 1991, Boğaziçi University, TB 490.
3. "Osmanlı Minyatür Sanatında Resim-Minyatür İlişkisi üzerine Bazı Gözlemler" 2 June 1992. *Topkapı Sarayı Müzesi Sevenler Derneği, XII. Sanat Tarihi Araştırmaları Semineri*. 1-6 June 1992.
4. "Zafer Hanım" 11 May 1994 Çarşamba. *Topkapı Sarayı Müzesini Sevenler Derneği, XII. Sanat Tarihi Araştırmaları Haberleşme Semineri*. 9-13 May 1994.
5. "Tanzimattan Cumhuriyete Kadın Tarihimize Genel Bakış" 8 March 1994. Robert College.
6. "Unuttuğumuz Kadınlar" 9 October 1994. Kadıköy Belediyesi Kültür ve Sanat Merkezi.
7. "Divan Şiirinde İstanbul" 19 May 1995. Mimar Sinan University, Department of Sociology and Department of Archeology and Art History. Panel of İstanbul.
8. "Öncü Kadınlardan Bir Kesit" 24 May 1995. İstanbul University, Kadın Araştırmaları Merkezi.
9. "Tasavvuf ve Kadın: Mevlana'nın Kadınlarla İlgili Görüşleri" 3 June 1995. Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi.
10. Zehra Toska, Saliha Paker, "The First (14th century) Turkish translations of Kelile and Dimne: A case study on the Oriental tradition of literary rewrites" *EST Congress in Prague*, 27 September-1 October 1995.
11. Zehra Toska, Nedret Kuran-Burçoğlu, "The Persian Mantıku't-Tayr in Turkish translation: A comparison of 14th, 16th and 20th century versions" *EST Congress in Prague*, 27 September-1 October 1995.

12. "Akla Gelen Kadınlar" *Women in the Ottoman World*. Koç University, Department of History, 1996.
13. "14. Yüzyıldan İtibaren Türkçe'de Edebiyat Çevirisi Tarihi-Boğaziçi Üniversitesi Araştırma Projesi: Bulgular ve İleriye Dönük Araştırmalar" *Uluslararası Çeviribilim Konferansı*, Boğaziçi University, Department of Translation and Interpreting Studies, 1996.
14. "Classical Ottoman literature as a source for women's history" European Science Foundation, 20-21 Eylül 1997, Mulhouse-Fransa.
15. "Bir Armağan Kitabı: Zübdetü'l Eş'ar" *Topkapı Sarayı Müzesini Sevenler Derneği, XIII. Sanat Tarihi Araştırmaları Haberleşme Semineri*. 1998.
16. "Metin-minyatür Bağlamında Yusuf ve Zeliha". *Topkapı Sarayı Müzesini Sevenler Derneği, XIV. Sanat Tarihi Araştırmaları Haberleşme Semineri*. 31 Mayıs 1999.
17. "Eski Türk Edebiyatından Otobiyografik Bir Eser: Mehmet Rifat'ın Sergüzeşt'i" presented in *Autobiographical Themes in Turkish Literature: Theoretical and Comparative Perspectives*, 15-17 May, 2003, Istanbul, Boğaziçi University, Alexander Van Millingen Hall/Rectorate Conference Hall.
18. "Ahmed Midhat'ın Hümayunnâme Çevirisindeki Görüşleri", presented in *Symposium on Ahmed Midhat*. Istanbul, Boğaziçi University, Department of Turkish Language and Literature. May 5-6-7, 2004.
19. "Divan Şiirinde Kadın İmajı". Istanbul, Yeditepe University. March 8, 2005
20. "Günay Kut: Hayatı ve Eserleri." *Edebiyatımıza Hayat Verenler*. 17 December 2005. Tarık Zafer Tunaya Kültür Merkezi.
21. "Bir Otobiyografiden Tarihin İzini Sürmek: Mehmet Rifat ve Sergüzeştnamesi", *Edebiyatın Tarihle İlişkisi Sempozyumu*, Boğaziçi University Department of Turkish Language and Literature wit Sabancı University Cultural Studies Program, Boğaziçi University Rectorate Conference Hall, 11 – 12 May 2007.
22. "From 'Ottoman Feminism' to 'Turkish Feminism': Women's Journals and Editorial Policies." *Women in the History of Balkans: Life Stories of Women Teachers*. Thessaloniki, June 19-20, 2008.
23. "Hüdavendigâr Vilayetinde Kısmen Bir Cevalan: Fatma Fahrünnisa'nın Bursa İzlenimleri." *Osmanlı Modernleşmesi ve Bursa*. 10-11 April 2009. Osmangazi Belediyesi, Bursa.
24. "İlk Türkçe Kelile ve Dimne Çevirisi." *Türkçe'nin Yükseliş Çağında Bursa'da Dil-Kültür ve Edebiyat Bilgi Şöleni*, 4-5 June 2010. Bursa Büyükşehir Belediyesi.
25. "Hocam Günay Kut." *Günay Kut Onuruna Metin Tespitinden Metinsel Eleştiriye Uluslararası Sempozyumu*. 1-2 November 2012. Istanbul, Boğaziçi University, Department of Turkish Language and Literature.
26. *Osmanlı Şiirinin Hazinesi: Mecmualar ve Cönkler Çalıştayı*. Katılımcı. 30 June 2012. Atatürk Kültür Merkezi. Ankara.
27. "Dönemini Yansıtan Bir Eser: Kenzü'l-Küberâ." *Sultan Yıldırım Bayezid Han ve Dönemi*. April 2013. Osmangazi Belediyesi, Bursa.
28. "Klasik Edebiyat Bağlamında Mem û Zîn Mesnevileri." *Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu: Tarihselden Güncele Türkçe ve Kürtçe Edebiyatlarda Kimlik Tahayyülleri*. Mardin Artuklu Üniversitesi, Boğaziçi University, Mardin, 26 April 2014.

PROJECTS

1. “Klasik Türk Edebiyatında İllustrasyon.” Boğaziçi University project studies. 1992-1996.
2. “Kadın Sözlü Tarihi Pilot Projesi: Esmâ Deniz, Seniha Fenmen, Neşet Eren.” 1996. (Under the project studies of Kadın Eserleri Kütüphanesi which include nineteen women above-mentioned three was taken.)
3. “Eski Türk Edebiyatının Kültür Oluşumunda Çevrilerin Rolü.” Member of project team, chair, Saliha Paker. Zehra Toska, Günay Kut, Nedret Burçoğlu-Kuran, Cem Dilçin, Semih Tezcan, Zeynep Sabuncu, Fatma Büyükkarcı Yılmaz, Tülay Gençtürk-Demircioğlu, Cemal Demircioğlu. March 1997- July 1999.
4. “Osmanlı Edebiyat Modellerinin Oluşumunda Beylikler Döneminde Yapılan Tercümelerin İşlevleri.” Chair of project team. Saliha Paker, Günay Kut, Nedret Burçoğlu Kuran, Cem Dilçin, Semih Tezcan, Zeynep Sabuncu, Fatma Büyükkarcı Yılmaz, Tülay GençtürkDemircioğlu, Cemal Demircioğlu. July 1999.
5. “Millet Yazma Eser Kütüphanesi’nde Bulunan Türkçe ve Farsça Yazma Eserlerin Yeniden Kataloglanması Projesi.” Member of project team, chair Günay Kut. 2009- 2011.
6. “Osmanlı ve Cumhuriyet Toplumlarında Yeniden Çeviri: Ön Bibliyografya Çalışması.” Member of project team, chair Şehnaz Tahir Gürçağlar. Boğaziçi University, Research Fund Grant. 2011-.
7. “İstanbul Araştırmaları Enstitüsü Şevket Rado Yazmaları Kataloglama Projesi.” Member of project team, chair Günay Kut, with Fatma Büyükkarcı Yılmaz, Tülay Gençtürk Demircioğlu and Arzu Atik. 2011-2013.

EDITORIAL

1. *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları Festschrift in Honor of Günay Kut*, vol. 27/I and vol. 27/II, 2003.
2. *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları Festschrift in Honor of Günay Kut*, vol. 28/I, and vol. 28/II, 2004.

EXHIBITIONS

1. “Çağlarboyu Anadolu’da Kadın-Anadolu Kadınının 9000 Yılı-Çağdaşlaşma Yolunda Kadın: ilklerden Bir Kesit.” Ministry of Culture, Topkapı Palace Alay Kiosk. 1993.
2. “Çağlarboyu Anadolu’da Kadının 9000 Yılı-Çağdaşlaşma Yolunda Kadın: İlklerden Bir Kesit.” Boğaziçi University Library Exhibition Hall.1996.
3. “İstanbul Büyükşehir Belediyesi Sine-i Millet Sergisi: Tanzimat’tan Cumhuriyet’e Seçim 1840-1950.” İstanbul Büyükşehir Belediyesi, 20 December 2008-30 Ocak 2009. Exhibition Advisory Committee Member.

ACADEMIC MEMBERSHIPS

Trakya University, Institute of Social Sciences, *Journal of Institute of Social Sciences*, Science Board member. June 1998-.

Elginkan Foundation; Science Board Member, 2010-

Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi İşlem Merkezi Vakfı Yürütme Kurulu, General Assembly Member, 1991-

OTHERS

“Yazma Eser Kataloqlama”. Educator of In-service Training Seminar with Günay Kut and Fatma Büyükkarcı Yılmaz. Organized by Ministry of Culture and Tourism. Süleymaniye Library, October 18-28, 2010.